



## Yiddish et Cie en Cévennes

---

Association régie par la loi 1901

Mairie de Bréau, 30120 Bréau

site : <http://yiddishland.free.fr/spip/>

blog : <https://rencontresdebreau.wordpress.com>

### À chacun pour tous !

L'association Yiddish & Cie en Cévennes organise cette année les **Rencontres Interculturelles de Bréau** du **8 au 17 juillet** 2016.

Des échanges musicaux, linguistiques, cinématographiques, culinaires et surtout humains jalonnent cette semaine d'été où chacun puisera – selon ses goûts et ses aspirations – plaisirs et nourritures .



### Nous avons besoin de vous !

Afin de permettre de donner vie à ce beau projet, pour chacun d'entre nous, par chacun de vous, **nous recherchons des lieux d'hébergements pour les artistes** présents durant la semaine – un canapé/ une chambre/ un studio/ une maison / un château / etc... où l'on se découvrira certes différents mais si proches de coeur. Cet échange n'a pas de prix et pour cause , nos ressources associatives sont très limitées.

### Hauts les coeurs !

Tous les villages autour du Vigan sont concernés ! Bréau, Avèze, Molières-Cavaillac, Mandagout, Le Vigan etc... Si vous avez toujours voulu partager sans savoir comment pratiquer, vous êtes les bienvenu(e)s !

Car « Les Rencontres de Bréau » ce sont des menus culturels à la sauce plurielle , aux sauces yiddish, occitanes, roms...

Vous voulez participer et répondre à notre demande, contactez Élisabeth au 0616473052.

**À l'avance, un grand merci à tous ceux et celles qui ouvriront leurs portes pour cet évènement exceptionnel dans nos Cévennes.**

## FIGHE D'INSCRIPTION AU STAGE DE MUSIQUE KLEZMER DANCE & CHANT YIDDISH 2016

Nom :	Prénom :		
Tel. :	Courriel :		
Musique klezmer Instrumentiste	Musique & danse	Musique & chant	
Niveau :			
Débutant	Débutant	Débutant	
Intermédiaire	Intermédiaire	Intermédiaire	
Avancé	Avancé	Avancé	
Précisez votre instrument :			

**Prix des stages :** (du Dimanche 10 au vendredi 15 juillet inclus)

150,00 € (tarif normal)	120€ (étudiants/chômeurs)	100€ (RSA)
-------------------------	---------------------------	------------

Hébergement et repas\* non compris.

**Pour vous inscrire :** Merci d'envoyer cette fiche complétée et le règlement par chèque libellé au nom de « Yiddish & Compagnie en Cévennes » à l'adresse suivante :

Lois Rousse  
5 rue de la Saune  
31650 Saint Orens de Garneville

**Pour tous renseignements complémentaires :**  
[rencontresdebreau.wordpress.com/stage-de-musique-klezmer/](http://rencontresdebreau.wordpress.com/stage-de-musique-klezmer/)  
Elisabeth Fauquet-Finkelstein : [tebalise@orange.fr](mailto:tebalise@orange.fr)

### Hébergements possibles à Bréau-et-Salagosse & ses environs

- Gîte communal de Bréau • <http://www.breau-salagosse.fr/Gite-d-etape-communal-a987.html> • +33 688 09 86 67
  - Camping municipal d'Avèze « Le Pont Vieux » • <http://camping.aveze.fr/> • +33 644 87 01 64
  - Camping du Val de l'Arre [www.valdelarre.com](http://www.valdelarre.com) • +33 467 81 02 77
  - Hôtel « Le Commerce » 30120 LE VIGAN • +33 467 81 03 28  
[sarreboubee.serge@wanadoo.fr](mailto:sarreboubee.serge@wanadoo.fr)
  - Gîte « Le Peloux » • +33 688 09 86 67 • [www.le-peloux.fr](http://www.le-peloux.fr)
- Plus d'hébergements :** <http://www.cevennes-meridionales.com> +33 467 81 01 72

\* **Déjeuners et diners :** Proposés par la cuisine des Rencontres Interculturelles : environ 10 € par repas ;  
• Ou boulangerie sur place et commerces proches.



**Du dimanche 10 au vendredi 15 juillet 2016**  
dans le cadre des Rencontres Interculturelles de Bréau

## STAGE DE MUSIQUE KLEZMER DANSE ET CHANT

ouvert à tout instrument et s'adresse à des musiciens de tout niveaux, à partir de trois ans de pratique environ.

### Ce stage propose :

- une approche du répertoire klezmer à travers son étroite relation avec la danse ;
- une mise en valeur du jeu en collectif, avec l'expérimentation des différents rôles au sein de l'orchestre (lead mélodique, second, accompagnement...);
- un travail musical tourné vers la création, pour intégrer la musique à des performances artistiques tout le long du stage ;
- une étude poussée du style, avec la découverte des archives sonores et des conférences.

Le travail de groupe sera favorisé, l'apprentissage des pas de danse sera parallèle à celui du répertoire, et la mise en pratique sera intégrée dans la vie du festival, à travers des moments de danses et des bals à Bréau.

**Animé par Amit Weisberger, Marine Goldwaser, Corinne Ernoux et Jérôme Block.**



### Amit Weisberger

Violoniste, chanteur, comédien et danseur israélien installé en France depuis 2007, Amit Weisberger s'est rapidement imposé parmi les artistes majeurs de la scène klezmer française. Il se produit dans plusieurs groupes essentiellement klezmer, dont : Beigalé Orkestra (fanfare klezmer), Yiddishé Fantazyé Trio et The Belt project klezmer, Yiddishé Fantazyé Trio, Tarafikants (Musiques des Balkans), Kabaretalé (chansons cabaret yiddish), Shlémiel (contes et musique Yiddish).

En parallèle à ses activités scéniques, Amit est régulièrement sollicité pour enseigner la musique klezmer en France et en Europe, notamment lors des stages en Auvergne donnés chaque année depuis 2009, des ateliers au festival Fête de violon à Luzy, ou encore des workshops à Berlin, Prague, Mikulov et à l'académie Yiddish Summer de Weimar en Allemagne.

### Marine Goldwaser

Clarinettiste et flutiste spécialisée dans les musiques traditionnelles d'Europe de l'Est, elle se produit dans différentes formations musicales et est musicienne pour le théâtre (au sein de la compagnie Guépard Echappée).

Elle participe à plusieurs projets autour du klezmer et joue avec différents groupes spécialisés dans ce style dont Gilk (Saint Etienne), Shpilkes (Paris), ou avec le collectif lyonnais « Chic ! Du Klezmer ».



### Jérôme Block

Né en 1977 en France, l'accordéoniste et pianiste Jérôme Block s'adonnait aux musiques improvisées et au jazz avant de se tourner vers les musiques traditionnelles et particulièrement le klezmer.

Inté au sein du groupe « Dobranotch » avec les musiciens Oleg Drobinski et Myha Khrantsov au début des années 2000 à Nantes, il se lance ensuite dans la création de nombreux projets liés au klezmer, dont la fanfare « Beigale Orkestra » en 2008 et le repas chanté « Tish » repas chanté en 2015. Depuis 2010, c'est en compagnie du violoniste et chanteur Amit Weisberger qu'il anime aussi de nombreux stages de klezmer en France. Il participe au festival Yiddish Summer à Weimar en 2012 avec les « Freylekhs Brides ».

### Corinne Ernoux

Chanteuse, accordéoniste et pianiste, elle monte sur scène en 2007 pour animer des bœufs de musique d'Europe de l'Est.

Elle se forme à la danse klezmer en suivant les stages de Paris et Weimar et devient ainsi danseuse dans le Beigale Orkestra. Titulaire du DUMI, elle travaille en milieu scolaire et se spécialise dans la direction de chœur.

Elle crée alors un chœur dans l'association La Tête à l'Est, qui propose un spectacle offrant une place forte pour la danse, et qui ne cesse d'attirer de nouveaux chanteurs et danseurs. Dans une forme plus intime, elle accompagne Amit Weisberger dans le Kabaretale au piano, à l'accordéon et au chant.



## Les Rencontres Interculturelles de Bréau, du 8 au 16 juillet 2016

Un lieu de rencontres qui crée des passerelles entre les cultures, qui donne envie de se relier à l'humain, à sa richesse et à son histoire plurielle. Un lieu où langues et cultures minorisées sont encore et toujours à l'honneur. Pour délier les langues et faire vivre la biodiversité culturelle.



### La Mer des Langues

Une démarche d'expression et de création où se mêlent langues, culture et biodiversité. Une métaphore ludique qui fait écho à la diversité des langues, aux échanges de la semaine, aux modalités d'un vivre ensemble.

Il s'agit de la trame de fond. Et aussi une manière de fêter la truite au mille langues.

### Projections de films

Approfondir les interconnexions entre secret familial et secret national, entre « petite histoire » et « grande histoire » pour enrichir nos regards sur nous mêmes, sur les autres et sur la res-publica (*le bien commun*).

Au cinéma du Vigan et ailleurs avec des temps d'échanges, des conférences...

### Ateliers avec les enfants

Des « ateliers du petit journaliste » permettant à des enfants de réaliser des enquêtes sur l'histoire et les habitants du village en utilisant : informatique, vidéo, photo, interview, écriture. Et plus encore...

### Des ateliers de langues

Yiddish, occitan, et autres...

### Et aussi

Le géolinguascope, le Théâtre Playback, et bien d'autres surprises...

**Les Rencontres de Bréau se sont des menus culturels à la sauce plurielle et aux arômes yiddish, occitans, tsiganes...**

<https://rencontresdebreau.wordpress.com>